

За производи од млеко за човечка исхрана од трети земји и делови од трети земји наведени во Прилог 6 Дел 7 колона С од Правилникот\*, или еквивалентната колона С од Прилог 1 од Регулативата (ЕУ) Бр 605/2010 наменети за увоз во Република Северна Македонија  
For dairy products for human consumption from third countries or parts thereof listed in Annex 6 Part 7 column C of Book of rules\*, or equivalent column C of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010 intended for importation into the Republic of North Macedonia / для експорту до Республіки Північна Македонія молочних продуктів, призначених для споживання людьми, для третіх країн або їх частин перелічених у Додатку 6 Частици 7 колонки С Зводу правил правил\*, або еквівалентно колонці С Додатку I Регламенту (ЄС) № 605/2010

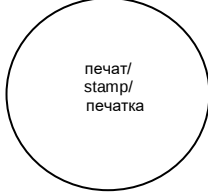
Дел I: Детали за изпратената пратка/ Part I: Details of dispatched consignment/

| Земја/Country/Країна                                                        |                                   | Модел млеко-НТС/ Model milk – НТС производи од млеко за човечка исхрана од трети земји и наведени во колона C/<br>Dairy products from third countries authorized in column C/<br>Молочни продукти для третіх країн зазначених у колонці C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Дел II: Сертифікација<br>Part II: Certification<br>Частина II: Сертифікація | II.                               | II.a. Референтен број на сертификатот/<br>Certificate reference number/<br>Сертификат №                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                             | II.1                              | II.b.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                             |                                   | <b>Информации за здравствената состојба/<br/>         Health information/<br/>         Информација про здоров'я</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                             |                                   | <b>Потврда за здравствена состојба на животните/<br/>         Animal health attestation/<br/>         Атестація здоров'я тварин</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                             |                                   | Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со релевантните услови пропишани со Законот за безбедност на храната и Законот за ветеринарно здравство односно во еквивалентните Директива 2002/99/ЕЗ и Регулатива (ЕЗ) Бр 853/2004 и потврдувам дека производот од млеко наведен предходно./<br>I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions in the Law on food safety and the Law on veterinary health or Directive 2002/99/EC and of Regulation (EC) No 853/2004 and hereby certify that the dairy product described above./<br>Я, що нижче підписався офіційний ветеринар, засвідчую, що я ознайомлений з відповідними положеннями Закону про безпечність харчових продуктів та Закону про ветеринарну медицину або Директиви 2002/99/ЕС та Регламенту (ЄС) № 853/2004 та засвідчую, що молочні продукти описані нижче: |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                             | (a)                               | е добиен од животни:/<br>has been obtained from animals:/<br>отримані від тварин:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                             | (i)                               | кои се под контрола на надлежната ветеринарна служба,/<br>under the control of the Competent Authority of Ukraine./<br>знаходяться під контролем компетентного органу України,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                             | (ii)                              | припаѓаат на одгледувалишта кои не се под забрана заради Лигавка и шап или Чума кај говеда, и/<br>belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest, and/<br>утримувались у господарствах, які не перебували під заборотою щодо ящуру або чуми, та                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                             | (iii)                             | се субјект на редовна ветеринарна инспекциска контрола со која се утврдува исполнетоста на условите за здравствена заштита на животните наведени во Законот за ветеринарно здравство односно еквивалентното Поглавје I од Глава IX од Анекс III од Регулативата (ЕЗ) 853/2004 и во Директивата 2002/99/ЕЗ./<br>subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in Law on veterinary health and/or equivalent Chapter I of Section IX of Annex III of Regulation (EC) 853/2004 and in Directive 2002/99/EC./<br>підлягають постійній ветеринарній інспекції, що забезпечує відповідність умов здоров'я тварин, викладених у Законі про ветеринарну медицину та /або еквивалентному Розділі I Секції IX Додатку III Регламенту (ЄС) 853/2004 та Директивою 2002/99/ЕС;                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                             | ( <sup>1</sup> ) или /either /або | [(b)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | производот од млеко е добиен од сирово млеко од крави, овци, кози, биволи или доколку е одобрено во согласност со правилникот* односно еквивалентната фусота (2) од Анекс I од Регулативата (ЕК) бр. 605/2010, од камили од видот <i>Camelus dromedarius</i> и пред увозот во Република Северна Македонија бил подложен на:/<br>the dairy product was made from raw milk sourced from cows, ewes, goats, buffaloes or, were authorized in accordance with the Book of rules* or equivalent footnote (2) of Annex I to Regulation (EC) No 605/2010, from –camels of the species <i>Camelus dromedarius</i> , and has undergone prior to import into the territory of the Republic of North Macedonia:/<br>молочні продукти вироблені із сирово молока корів, овець, кіз, буйволів або схвалені відповідно до Зводу правил або еквивалентного посилання (2) Додатку I Регламенту (ЄС) № 605/2010, від – верблюдів виду <i>Camelus dromedarius</i> , та придатні для імпорту на територию Республіки Північна Македонія: |
| ( <sup>1</sup> ) или /either /або                                           | [(i)                              | стерилизација со кој се постигнува вредност на F <sub>0</sub> еднаква или поголема од три;]/<br>a sterilization process, to achieve an F <sub>0</sub> value equal to or greater than three;]/<br>піддавались стерілізації із досягненням значення F <sub>0</sub> рівному або більше ніж три;]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| ( <sup>1</sup> ) или /or /або                                               | [(ii)                             | третман на ултра висока температура (УНТ) на 135° C во комбинација со прикладно времетраење;]/<br>an ultra high temperature (UHT) treatment at 135 °C in combination with a suitable holding time;]/<br>піддавались обробці ультрависокою температурою (УВТ)135 °C у поєднанні з відповідним часом витримки; ]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| ( <sup>1</sup> ) или /or /або                                               | [(iii)                            | третман на краткотрајна пастеризација на висока температура (НТСТ) од 72° C со времетраење од најмалку 15 секунди применет двократно на млеко со рН еднаква или над 7,0 со која се постигнува негативна реакција на тестот на алкална фосфатаза изведен веднаш после процесот на загревање;]/<br>/a high temperature short time pasteurization treatment (HTST) at 72 °C for at least 15 seconds applied twice to milk with a pH equal to or above 7,0 achieving where applicable a negative reaction to a alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment;]/<br>/піддавались короткочасній пастеризації високою температурою (ВТК) 72°С не менше 15 секунд двічі щодо молока з Рн еквівалентним або вище 7,0, при досягненні негативної реакції тесту на лужну фосфатазу застосовується відразу після термічної обробки;                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| ( <sup>1</sup> ) или /or /або                                               | [(iv)                             | третман со еднаков пастеризационен ефект на тој од точка (iii) постигнат каде што е применливо, доволно да осигура негативна реакција на тестот на алкална фосфатаза изведен веднаш после процесот на загревање;]/<br>treatment with a equivalent pasteurization effect to point (iii) achieving where applicable, a negative reaction to a alkaline phosphatase test, applied immediately after the heat treatment;]/<br>піддавались обробці з еквивалентним ефектом пастеризації (пункту (iii)), якщо необхідно, досягти негативної реакції тесту на лужну фосфатазу, проведеного відразу після термічної обробки;]                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| ( <sup>1</sup> ) или /or /або                                               | [(v)                              | НТСТ третман со рН под 7,0;]/<br>a HTST treatment with a pH below 7,0;]/<br>піддавались короткочасній пастеризації високою температурою з рН нижче 7,0;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| ( <sup>1</sup> ) или /either /також                                         | [(vi)                             | НТШ третман со дополнителен физички третман;/<br>a HTST treatment combined with another physical treatment by;/<br>піддавались короткочасній пастеризації високою температурою в поєднанні з іншою фізичною обробкою;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| ( <sup>1</sup> ) или /or /або                                               | (1)                               | или намалување на рН под 6 за еден час;]/<br>either lowering the pH below 6 for one hour;]/<br>або понижуючи рН нижче 6 протягом години;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| ( <sup>1</sup> ) или /or /або                                               | (2)                               | на загревање на температура од 72° C или повеќе во комбинација со сушење;]/<br>additional heating to 72 °C or more, combined with desiccation;]/<br>піддавались додатковому нагріванню до 72 ° C або більше, у поєднанні з сушінням;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| ( <sup>1</sup> ) или /either /також                                         | [(b)                              | производот од млеко е добиен од сирово млеко од крави, овци, кози, биволи или камили од видот <i>Camelus dromedarius</i> и пред увозот во Република Северна Македонија бил подложен на:/<br>the dairy product was made from raw milk sourced from cows, ewes, goats, buffaloes or camels of the species <i>Camelus dromedarius</i> , and has undergone prior to import into the territory of the Republic of North Macedonia:/<br>молочні продукти вироблені з сирово молока від корів, овець, кіз, буйволів або верблюдів видів <i>Camelus dromedarius</i> , та придатні для імпорту на територию Республіки Північна Македонія;                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| ( <sup>1</sup> ) или /or /або                                               | [(i)                              | процес на стерилизација со кој се постигнува вредност на F <sub>0</sub> еднаква или поголема од три]/<br>a sterilization process, to achieve an F <sub>0</sub> value equal to or greater than three;]/<br>піддавались стерілізації, щоб досягти значення F <sub>0</sub> еквівалентне або більше ніж три;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| ( <sup>1</sup> ) или /or /або                                               | [(ii)                             | третман на ултра висока температура (УНТ) на 135° C во комбинација со прикладно време траење;]/<br>an ultra high temperature (UHT) treatment at not less than 135 °C in combination with a suitable holding time;]/<br>піддавались обробці ультрависокою температурою не нижче 135 °C у поєднанні із відповідним часом витримки; ]]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

**Здравствена потврда/  
Public Health attestation/  
Атестација громадског здоров'я**

Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со релевантните услови пропишани во Законот за безбедност на храната односно во еквивалентните прописи Регулативата (ЕЗ) Бр 178/2002, (ЕЗ) Бр 852/2004, (ЕЗ) Бр 853/2004 и (ЕЗ) Бр 854/2004 и потврдувам дека производот од млеко наведен предходно е добиен согласно овие услови, односно дека:/  
I, the undersigned official veterinary inspector, declare that I am aware of the relevant provisions in the Law on food safety or Regulation (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and hereby certify that the dairy products made with raw milk described above was produced in accordance with those provisions, in particular that:/  
Ја, што нижечепидисався офіційний ветеринарний лікар засвідчую, що я ознайомлений з відповідними положеннями Закону про безпечність харчових продуктів або Регламентів (ЄС) № 178/2002, (ЄС) № 852/2004, (ЄС) № 853/2004 та (ЄС) № 854/2004 і цим підтверджую, що описані вище молочні продукти продукти вироблені із сирого молока, виготовлені відповідно до цих положень, зокрема, що:

- a) е произведено од сирово млеко:/  
it was manufactured from raw milk:/  
виготовлені із сирого молока:
- (i) кое доаѓа од одгледувалишта регистрирани во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр 852/2004 и контролирани во согласност со со Правилникот за начинот и постапката на вршење на службените контроли на производите од животинско потекло наменети за исхрана на луѓето односно еквивалентниот Анекс IV од Регулатива (ЕЗ) Бр 854/2004:/  
which comes from holdings registered in accordance with the Law on food safety and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004 and checked in accordance with the Book of rules on procedures for official controls of products of animal origin intended for human consumption and/or equivalent Annex IV to Regulation (EC) No 854/2004:/  
јаке походить із господарств зареєстрованих відповідно до Закону про безпечність харчових продуктів та/або еквівалентно Регламенту (ЄС) No 852/2004, перевірене відповідно до Зводу правил та процедур офіційного контролю виробництва продуктів тваринного походження призначених для споживання людиною та/або еквівалентно Додатку IV Регламенту (ЄС) No 854/2004;
  - (ii) кое е добиено, собрано, изладено, складирано и транспортирано согласно хигиенските услови наведени во Правилникот за посебните барања за безбедност и хигиена и начинот и постапката на вршење на службените контроли на млекото и млечните производи односно еквивалентното Поглавје I од Глава IX од Анекс III од Регулативата (ЕЗ) Бр 853/2004:/  
which was produced, collected, cooled, stored and transported in accordance with the hygiene conditions laid down in the Book of rules on special requirements on safety and hygiene and procedure for official controls on milk and milk products and/or equivalent Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004:/  
јаке вироблене, зібране, охолоджено, збережено та відправлене відповідно до гігієнічних умов викладених у Зводі правил стосовно спеціальних вимог до безпечності та гігієни, а також процедур офіційного контролю виробництва молока та молочних продуктів та/або еквівалентно Розділу I Секції IX Додатку III Регламенту (ЄС) No 853/2004;
  - (iii) ги исполнува критериумите за број на микроорганизми и соматски клетки наведени во Правилникот за посебните барања за безбедност и хигиена и начинот и постапката на вршење на службените контроли на млекото и млечните производи односно еквивалентното Поглавје I од Глава IX од Анекс III од Регулативата (ЕЗ) Бр 853/2004:/  
which meets the plate and somatic cell count criteria laid down in the Book of rules on special requirements on safety and hygiene and procedure for official controls on milk and milk products and/or equivalent Chapter I of Section IX of Annex III of Regulation (EC) No 853/2004:/  
јаке відповідає загальному бактеріальному обсіменінню та кількості соматичних клітин вказаних у Зводі правил стосовно спеціальних вимог до безпечності та гігієни, а також процедур офіційного контролю виробництва молока та молочних продуктів та/або еквівалентно Розділу I Секції IX Додатку III Регламенту (ЄС) No 853/2004;
  - (iv) исполнети се гаранциите за статусот на резидуи на суровото млеко согласно мониторинг плановите за детекција на резидуи или субстанции во согласност со соодветните Законот за безбедност на храната односно еквивалентните прописи Директивата 96/23/ЕЗ, и посебно член 29 од истата:/  
which complies with the guarantees on the residues status of raw milk provided by the monitoring plans for detection of residues or substances submitted in accordance with the Law on food safety or Council Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof:/  
јаке відповідає гарантіям щодо статусу по допустимих залишках у сирому молоці, передбачених планами моніторингу для виявлення залишків або речовин, відповідно до Закону про безпечність харчових продуктів або Директиви Ради 96/23/ЄС, та зокрема Статті 29;
  - (v) согласно тестирањата за резидуи на антибактериски лекови, спроведени од бизнис операторот со храна, во согласност со условите од Правилникот за посебните барања за безбедност и хигиена и начинот и постапката на вршење на службените контроли на млекото и млечните производи односно еквивалентниот Прилог III, Секција IX, Глава I, Дел III, точка 4 од Регулативата (ЕЗ) 853/2004, не ги надминува максималните граници на резидуи од антибактериски ветеринарно медицински производи утврдени во Прилогот на Регулативата (ЕУ) Бр 37/2010:/  
which pursuant to testing for residues of antibacterial drugs carried out by the food business operator in accordance with the requirements of the Book of rules on special requirements on safety and hygiene and procedure for official controls on milk and milk products and/or equivalent Annex III, Section IX, Chapter I, Part III, point 4 of Regulation (EC) No 853/2004, it complies with the maximum residue limits for residues of antibacterial veterinary medicinal products laid down in the Annex to Regulation (EU) No 37/2010:/  
јаке згідно до досліджень на залишки антибактеріальних ветеринарних препаратів, що проводяться оператором харчової промисловості відповідно до Зводу правил стосовно спеціальних вимог до безпечності та гігієни, а також процедур офіційного контролю виробництва молока та молочних продуктів та/або еквівалентно Додатку III, Секції IX, Розділу I, Частини III пункту 4 Регламенту (ЄС) № 853/2004, відповідає вимогам щодо максимального рівня залишків антибактеріальних ветеринарних лікарських препаратів, викладених у Додатку до Регламенту (ЄС) № 37/2010;
  - (vi) произведено е под услови кои гарантираат усогласеност со максималните нивоа на резидуи на пестициди утврдени во Правилникот за општите барања за безбедност на храната во однос на максимално дозволените нивоа на резидуи од пестициди во или врз храната, односно еквивалентните Регулатива (ЕЗ) Бр 396/2005, и максималните нивоа на контаминанти утврдени со Регулативата (ЕЗ) Бр 1881/2006:/  
which has been produced under conditions guaranteeing compliance with the maximum residue levels for pesticides laid down in the Book of rules on general requirements for food safety as regards maximum residue levels for pesticides in or on food and/or equivalent Regulation (EC) No 396/2005, and maximum levels for contaminants laid down in Regulation (EC) No 1881/2006:/  
јаке виробляється в умовах, які гарантують дотримання максимально допустимого рівня залишків пестицидів який викладений у Зводі правил стосовно спеціальних вимог до безпечності та гігієни, а також процедур офіційного контролю виробництва молока та молочних продуктів та/або еквівалентно Регламенту (ЄС) No 396/2005 та максимально допустимого рівня залишків пестицидів викладених у Регламенті (ЄС) No 1881/2006.
- b) доаѓа од објект кој има имплементирано програма базирана на (HACCP) принципите во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр 852/2004:/  
it comes from establishment implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on food safety and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004:/  
походат із підприємства, на якому запроваджена програма заснована на принципах HACCP відповідно до Закону про безпечність харчових продуктів та/або еквівалентно Регламенту (ЄС) No 852/2004;
- c) добиено е, складирано, завиткано, запакувано и транспортирано во согласност со соодветните хигиенски услови пропишани со Законот за безбедност на храната односно еквивалентните Анекс II од Регулативата (ЕЗ) Бр 852/2004 и Поглавје II од Глава IX од Анекс III на Регулативата (ЕЗ) Бр 853/2004:/  
it has been processed, stored, packaged and transported in accordance with relevant hygienic conditions laid down in the Book of rules on special requirements on safety and hygiene and procedure for official controls on milk and milk products and/or equivalent Annex II to Regulation (EC) No 852/2004 and Chapter II of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004:/  
оброблені, збережені, запаковані та транспортувалися відповідно до гігієнічних умов викладених у Зводі правил стосовно спеціальних вимог до безпечності та гігієни, а також процедур офіційного контролю виробництва молока та молочних продуктів та/або еквівалентно Додатку II Регламенту (ЄС) No 852/2004 та Розділу II Секції IX Додатку III Регламенту (ЄС) No 853/2004,
- d) ги исполнува важечките критериуми утврдени во Правилникот за посебните барања за безбедност и хигиена и начинот и постапката на вршење на службените контроли на млекото и млечните производи односно еквивалентното Поглавје II од Глава IX од Анекс III од Регулативата (ЕЗ) Бр 853/2004 и соодветните микробиолошки критериуми пропишани во Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр 2073/2005 за микробиолошките критериуми за прехранбените производи:/  
it meets the relevant criteria laid down in the Book of rules on special requirements on safety and hygiene and procedure for official controls on milk and milk products and/or equivalent Chapter II of Section IX of Annex III of Regulation (EC) No 853/2004 and the relevant criteria laid down in the Law on food safety and/or equivalent Regulation (EC) No 2073/2005 or microbiological criteria for foodstuffs,/  
јакі відповідають критеріям, які викладені у Зводі правил стосовно спеціальних вимог до безпечності та гігієни, а також процедур офіційного контролю виробництва молока та молочних продуктів та/або еквівалентно Глави II Розділу IX Додатку III Регламенту (ЄС) No 853/2004 та відповідним критеріям, викладених в Законі про безпечність харчових продуктів та/або еквівалентно Регламенту (ЄС) No 2073/2005 або микробиологічним критеріям щодо харчових продуктів,

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| е)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>гаранциите за живите животни и нивните производи од плановите за резидуи доставени во согласност со соодветните национални прописи од областа на исполнети се гаранциите за живите животни и нивните производи согласно плановите за резидуи кои се поднесени во согласност со Законот за безбедност на храната односно во еквивалентните прописи од Директивата 96/23/E3, и посебно член 29 од истата, се исполнети./</p> <p>the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with the Law on food safety and/or equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled./</p> <p>гарантії, що стосуються живих тварин та їх продуктів, наданих у плані щодо залишків відповідно до Закону про безпечність харчових продуктів та/або виконуються еквівалентно Директиві 96/23/ЄС, та відповідно до її Статті 29.</p> |                                                                                          |
| <p><b>Notes:/</b><br/> <b>Забелешка:/</b><br/> <b>Примітки:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                          |
| <p>Овој сертификат е наменет за млечни производи за човечка исхрана од трети земји и делови од трети земји, и доколку е соодветно само од млеко од одредени видови животни наведени во Прилог 6 Дел 7 колона С од Правилникот*, или еквивалентната колона С, Прилог 1 од Регулативата (ЕУ) Бр 605/2010 наменети за увоз во Република Северна Македонија./</p> <p>This certificate is intended for dairy products for human consumption from third countries or parts thereof authorized, where applicable for milk from certain animal species only, in Annex 6 Part 7 column C of Book of rules*, and /or equivalent column C, Annex I to Regulation (EU) No 605/2010 intended for importation in to the Republic of North Macedonia./</p> <p>Даниј сертификат для молочних продуктів, призначених для людського споживання для третіх країн або їх авторизованих частин, при необхідності тільки для молока окремих видів відповідно до Додатку 6 Частини 7 колонки С Зводу правил*, та/або еквівалентно колонці С, Додатку I Регламенту (ЕУ) No 605/2010, призначених для імпорту до Республіки Північна Македонія</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                          |
| <p><b>Дел I:/</b><br/> <b>Part I:/</b><br/> <b>Частина I:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                          |
| <p>- Поле I.7:/<br/> Box references I.7:/<br/> Пункт I.7:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>Одреди го името и ИСО кодот на земјата или делот од неа наведена во соодветните Прилог 6 Дел 7 од Правилникот*, или еквивалентната Прилог 1 од Регулативата (ЕУ) Бр 605/2010./</p> <p>Provide name and ISO code of the country or part thereof as appearing in the appropriate authorized in Annex 6 Part 7 of Book of rules*, or equivalent Annex I to Regulation (EU) No 605/2010./</p> <p>Надати назву та код ISO крајни або її частини відповідно до затверженого Додатку 6 Частини 7 Зводу правил* або еквівалентно Додатку I Регламенту (ЕУ) No 605/2010.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                          |
| <p>- Поле I.11:/<br/> Box references I.11:/<br/> Пункт: I.11:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>Име, адреса и одобрен број на објектот на испорака./</p> <p>Name, address and approval number of the establishment of dispatch./</p> <p>Назва, адреса та номер ухвалення підприємства відправника.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                          |
| <p>- Поле I.15:/<br/> Box references I.15:/<br/> Пункт: I.15:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>Број на регистрација на патничко транспортно средство, контејнер, железнички вагон, бројот на лет на леталото или име на бродот треба да бидат достапни. Во случај на транспорт со контејнери или кутии, вкупниот број, нивната регистрација и сериски број на пломба, доколку ги имаат, треба да бидат наведени во поле I.23./</p> <p>Во случај на истовар или претовар испраќачот мора да го информира влезното гранично инспекциско место во Република Северна Македонија./</p> <p>Registration number (rail-wagons or container and road vehicle), flight number ( aircraft) or name (ship ) is to be provided. In case of transport in containers, the total number of containers, their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.23./</p>                                                                                                         |                                                                                          |
| <p>- Поле I.19:/<br/> Box references I.19:/<br/> Пункт: I.19:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>Користи го соодветниот хармонизиран систем (HS) на кодови на Светската Царинска Организација: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 19.01; 21.05; 21.06; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 или 35.04./</p> <p>Use the appropriate Harmonized System (HS) code of the World Customs Organization: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 19.01; 21.05; 21.06; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 or 35.04./</p> <p>Використовувати відповідний код (HS) Всесвітньої митної організації: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 19.01; 21.05; 21.06; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 або 35.04.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                          |
| <p>- Поле I.20:/<br/> Box references I.20:/<br/> Пункт: I.20</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p>Назначи ја тоталната бруто тежина и тоталната нето тежина./</p> <p>Indicate total gross weight and total net weight./</p> <p>Вказати загальну вагу бруто та вагу нетто.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                          |
| <p>- Поле I.23:/<br/> Box references I.23:/<br/> Пункт: I.23</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p>За контејнери или кутии, вкупниот број, нивната регистрација и број на пломба, доколку ги имаат, треба да бидат наведени.</p> <p>For containers or boxes, the total number, their registration and seal numbers, (if applicable), should be included.</p> <p>Контейнери або коробки повинні містити, загальну кількість їх номери реєстрації та пломб (якщо потрібно).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                          |
| <p>- Поле I.28:/<br/> Box references I.28:/<br/> Пункт: I.28</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p>Преработувачки капацитет: Прикажува одобрен број на преработувачкиот објект(тите), собирниот центар или центарот за стандардизација одобрен за извоз во Република Северна Македонија./</p> <p>Manufacturing plant: Introduce the approval number of the production holding(s), collection centre or standardization centre approved for exportation to the Republic of North Macedonia./</p> <p>Виробниче підприємство: вказати номер ухвалення переробного господарства (господарств), центру збору або центру стандартизації затверженого для експорту до Республіки Північна Македонія.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                          |
| <p><b>Дел II:/</b><br/> <b>Part II:/</b><br/> <b>Частина II:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                          |
| <p>(*) Заокружи доколку е потребно. /Keep as appropriate./Вибрати неопходне.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                          |
| <p>Бојата на потписот треба да биде различна од бојата во која е испечатен образецот. Истите правила се применуваат и за печат освен за сув и воден печат./</p> <p>The color of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark./</p> <p>Копір підпису повинен відрізнятися кольором від друкованого тексту. Відповідне правило застосовується до печаток, крім водяних знаків та штампів.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                          |
| <p>Официјален ветеринар/<br/> Official veterinarian/<br/> Офіційний ветеринарний лікар</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                          |
| <p>Име (со големи букви)/<br/> Name (in capital letters)/<br/> ПИБ (великими літерами)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>Квалификација и звање/<br/> Qualifications and title/<br/> Кваліфікація та посада</p> |
| <p>Датум/<br/> Date/<br/> Дата</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>Потпис/<br/> Signature/<br/> Підпис</p>                                               |
| <div style="text-align: center;">  <p>печат/<br/>stamp/<br/>печатка</p> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                          |

\* Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло (Службен весник на Република Македонија бр 53/2010 со последна измена/

\*Book of rules on the method and the procedure for import and transit, list of third countries from which the import and transit are permitted, the format and the content of the veterinary-health certificate or other documentation accompanying the consignment with live animals, aquaculture and products of animal origin, as well as the method and the procedure for carrying out controls and checks during import and transit of consignment with live animals, aquaculture and products of animal origin (Official Journal of Republic of Macedonia No 53/2010 as last amended)/

\*Звід правил щодо методу та процедури для імпорту та транзиту, переліку третіх країн для яких імпорт та транзит дозволений, форма та зміст ветеринарного сертификата здоров'я або іншої супровідної документації для живих тварин, аквакултур та продуктів тваринного походження (Офіційний журнал Республіки Македонія № 53/2010 з останніми змінами).